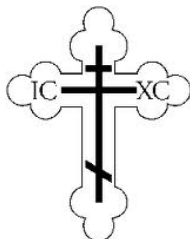


Russische Orthodoxe Kirche

РУССКАЯ ПРАВОСЛАВНАЯ ЦЕРКОВЬ

- Moskauer Patriarchat -
Berliner Eparchie
Gemeinde zur Verkündigung an die
Allheilige Gottesgebärerin



- Московский Патриархат -
Берлинская епархия
Приход Благовещения Пресв.
Богородицы

Zeller Str. 45,
97082 Würzburg
Tel.: 0931 / 417 30 98
Pfarrer: Priester Vladimir Bayanov

Zeller Str. 45,
97082 Würzburg
Тел.: 0931 / 417 30 98
Настоятель: иерей Владимир Баянов

Internet: www.rok-wuerzburg.de

Gottesdienste November 2022 - Januar 2023 Богослужения на ноябрь 2022 - январь 2023 г.

Sa 12.11. 18:00	Abendgottesdienst zum 22. Sonntag nach Pfingsten; 5. Ton	Вечернее богослужение 22 нед. по Пятидесятнице; гл. 5-й
So 13.11. 09:30	Heilige Liturgie Gal. 6, 11-18; Lk. 8, 26-39	Божественная Литургия Гал. 6, 11-18; Лк. 8, 26-39
Mi 16.11. 19:00	Vesper	Вечерня
Sa 19.11. 18:00	Abendgottesdienst zum 23. Sonntag nach Pfingsten; 6. Ton	Вечернее богослужение 23 нед. по Пятидесятнице; гл. 6-й
So 20.11. 09:30	Heilige Liturgie Eph. 2, 4-10; Lk. 8, 41-56	Божественная Литургия Еф. 2, 4-10; Лк. 8, 41-56
Mi 23.11. 19:00	Vesper	Вечерня
Sa 26.11. 18:00	Abendgottesdienst zum 24. Sonntag nach Pfingsten, mit Gedächtnis Hl. und Allgepriesenen Apostels Philippus; 7. Ton	Вечернее богослужение 24 нед. по Пятидесятнице, память Апостола Филиппа (I); гл. 7-й
So 27.11. 09:30	Heilige Liturgie Eph. 2, 14-22; Lk. 10, 25-37	Божественная Литургия Еф. 2, 14-22; Лк. 10, 25-37

28.11. - 06.01.: Fastenzeit vor Christgeburt - Рождественский пост

*Fastenzeit zur Vorbereitung auf das Fest der Christgeburt
Рождественский пост*

Mi 30.11. 19:00	Vesper	Вечерня
---------------------------	---------------	----------------

Sa 03.12. 18:00	Abendgottesdienst zum 25. Sonntag nach Pfingsten; 8. Ton	Вечернее богослужение 25 нед. по Пятидесятнице; гл. 8-й
So 04.12. 09:30	Heilige Liturgie Einzug der überaus heiligen Gottesgebärerin in den Tempel Eph. 4, 1-6; Lk. 12, 16-21	Божественная Литургия Введение во Храм Пресвятой Богородицы и Приснодевы Марии Еф. 4, 1-6; Лк. 12, 16-21

Mi 07.12. 19:00	Vesper	Вечерня
Sa 10.12. 18:00	Abendgottesdienst zum 26. Sonntag nach Pfingsten; 1. Ton	Вечернее богослужение 26 нед. по Пятидесятнице; гл. 1-й
So 11.12. 09:30	Heilige Liturgie Eph. 5, 8-19; Lk. 13, 10-17	Божественная Литургия Еф. 5, 8-19; Лк. 13, 10-17
Mi 14.12. 19:00	Vesper	Вечерня
Sa 17.12. 18:00	Abendgottesdienst zum 27. Sonntag nach Pfingsten; 2. Ton	Вечернее богослужение 27 нед. по Пятидесятнице; гл. 2-й
So 18.12. 09:30	Heilige Liturgie Eph. 6, 10-17; Lk. 17, 12-19	Божественная Литургия Еф. 6, 10-17; Лк. 17, 12-19
Mi 21.12. 19:00	Bittgottesdienst zum hl. Nikolaus, Erzbischof von Myra	Молебен святителю Николаю, архиепископу Мир Ликийских
Sa 24.12. 18:00	Fest der Christgeburt Abendgottesdienst <u>Gottesdienst im Zeller Torhaus</u>	
So 25.12. 09:30	Heilige Liturgie Gal. 4, 4-7; Mt. 2, 1-12	
Mi 28.12.	Kein Gottesdienst	Богослужения нет
Sa 31.12. 18:00	Bittgottesdienst zum Neujahr	Молебен к Новому году
So 01.11.	Kein Gottesdienst	Богослужения нет
Mi 04.01. 19:00	Vesper	Вечерня
Fr 06.01. 18:00	Fest der Christgeburt Abendgottesdienst Mt. 1, 18-25 <u>Gottesdienst in der Don Bosco Kirche</u>	Рождество Христово Вечернее богослужение Мф. 1, 18-25 <u>Богослужение в церкви Дон Боско</u>
Sa 07.01. 09:30	Heilige Liturgie Gal. 4, 4-7; Mt. 2, 1-12	Божественная Литургия Гал. 4, 4-7; Мф. 2, 1-12
So 08.01.	Kein Gottesdienst	Богослужения нет
07.01. - 17.01.: Fastenfreie Tage - Сплошная седмица		
Mi 11.01. 19:00	Vesper	Вечерня
Sa 14.01. 18:00	Abendgottesdienst zum 31. Sonntag nach Pfingsten, mit Beschneidung unseres Herrn und Gottes und Erlösers Jesus Christus ; 6. Ton	Вечернее богослужение 31 нед. по Пятидесятнице, Обрѣзание Господа Бога и Спасителя нашего Иисуса Христа ; гл. 6-й

So 15.01. Heilige Liturgie
09:30

Божественная Литургия

18.01.: Eintägiges Fasten - Однодневный пост

Vorbereitung auf das Fest der Theophanie, strenger Fasttag
Крещенский сочельник – однодневный строгий пост

Mi 18.01. Fest der Theophanie
18:00 Abendgottesdienst
Gottesdienst mit Wasseweihe. Bitte Gefäße fürs Weihwasser mitbringen!
Gottesdienst in der Don Bosco Kirche

Святое Богоявление
Вечернее богослужение
Состоится освящение воды.
Пожалуйста, принесите с собой сосуды для святой воды!
Богослужение в церкви Дон Боско

Do 19.01. Heilige Liturgie
08:00 Tit. 2, 11-14; 3, 4-7; Mt. 3, 13-17

Божественная Литургия
Тит. 2, 11-14; 3, 4-7; Мф. 3, 13-17

Sa 21.01. Abendgottesdienst
18:00 zum 32. Sonntag nach Pfingsten; 7. Ton

Вечернее богослужение
32 нед. по Пятидесятнице; гл. 7-й

So 22.01. Heilige Liturgie
09:30 Eph. 4, 7-13; Mt. 4, 12-17

Божественная Литургия
Еф. 4, 7-13; Мф. 4, 12-17

Mi 25.01. Vesper
19:00

Вечерня

Sa 28.01. Abendgottesdienst
18:00 zum 33. Sonntag nach Pfingsten; 8. Ton

Вечернее богослужение
33 нед. по Пятидесятнице; гл. 8-й

So 29.01. Heilige Liturgie
09:30 1Тим. 4, 9-15; Лк. 19, 1-10

Божественная Литургия
1Тим. 4, 9-15; Лк. 19, 1-10

Возможны изменения! Änderungen vorbehalten!

Wichtige Mitteilungen

In unserer Kirche findet regelmäßig **Glaubensunterweisung** für Schulkinder und Erwachsene statt. Nähere Informationen sind bei Sofia Khorobrykh, Tel. 0931/353-92-48, für Vorschulkinder bei Tatjana Reimer, Tel. 0931/2785350, erhältlich. Bitte Hinweise auf unserer Internetseite beachten!

В нашем храме регулярно проводятся занятия по **Закону Божьему** для взрослых и детей школьного возраста. Обращаться к Софии Хоробрых, тел. 0931/353-92-48. Занятия с дошкольниками: Татьяна Раймер, тел. 0931/2785350. Пожалуйста следите за объявлениями на нашей интернет-странице.

Gelegenheit zur Beichte und zu einem persönlichen Gespräch mit dem Priester ist jeden Mittwoch und Samstag nach dem Gottesdienst, ansonsten nach Absprache, gegeben.

Возможность для исповеди и разговора со священником – каждую среду и субботу после службы и по договоренности в другое время.

Wir bitten herzlich um Spenden für unseren gemeinnützigen Förderverein „Freunde des Moskauer Patriarchats“. Es wäre wünschenswert, wenn Sie für die Spenden einen Dauerauftrag bei Ihrer Bank einrichten würden. Auf Wunsch können abzugsfähige Spendenquittungen ausgestellt werden.

Bankverbindung des Fördervereins:
Freunde des Moskauer Patriarchats in Würzburg e.V.,
LIGA-Bank (BLZ 750 903 00),
Konto-Nr.: 300 48 80
BIC:GENODEF1M05
IBAN:DE60 7509 0300 0003 004880

Erzpriester Peter Plank Stiftung
LIGA-Bank (BLZ 750 903 00)
Konto-Nr.: 300 48 30

Пожертвования в пользу церкви просим переводить на указанный выше счет общества. По предъявлении в Finanzamt квитанции о пожертвованиях с них не взимается налог. Лучше всего, если Вы заключите с Вашим банком договор (Dauerauftrag) об автоматическом ежемесячном переводе на наш счёт Вашего пожертвования в установленном Вами размере.



Zeller Torhaus